

## پېغله

لیک: صاحب زاده محمد ادریس  
د چاپ کال ۱۹۵۰ء

### ۱. ۶ لنډه قېصه

د ناول پرانسته د پېښور صدر رېلوے سټېشن کښې د ماسختن په وخت کښې کېږي. رياض لاهور ته روان وي څه گوري چې د ټکټ اخستو کړکۍ ته يوه زنانه ولاړه وي او د لاهور دپاره ټکټ اخلي. رياض ورسره ځله گډول غواړي څه مناسب ټکي ورسره نه وي نو ورنه تپوس او کړي چې خور ته لاهور ته روانه يې؟ دغه پېغله څه خاص جواب ورنه کړي او دوی لار شي گادي ته وخېږي. جينۍ د ښځو ډبې ته او رياض د هغې سره تړلې د نارينه ډبې ته وخېږي. په دغه ډبه کښې د اگاهو نه دوه تنه پلار او زوے موجود وي او دے يې درېم شي. او څه ساعت ووروستو يو بل کس هم راشي او د دوی سره ډبه کښې ځانله په يو سيټ کښېښي.

دوی خپلو کښې څه رسمي خبرې اترې او کړي او دلته معلومه شي چې رياض ډېر خبر لوخ دے. خبرې هم ډېرې کوي او خپل صفت هم. رياض احمد وائي چې هغه پوځ کښې برتۍ دپاره لاهور ته روان دے. کله چې دغه رېل گادے روان شي شپه هم يخه شي او دغه دوه تنه پلار او زوے اوده شي، رياض پخپله هم کمبل واغوندي خو اوده نه وي ځان يې اوده کړے وي ځکه چې دغه څلورم کس چې وروسته ډبې ته راختملے وي ده ته مشکوک ښکاره شوے وي.

کله چې دغه څلورم تن مطمئن شي چې ټول اوده شول نو دے پاڅي او غلے غلے د ښځو ډبې ته ور روان شي او د زنانه ډبه ته چې کومه زنانه د پېښور نه راختملې وي په هغې حمله او کړي د دغه سړي لاس کښې چاکووي او

په هغې د گذار کولو کوشش کوي ولې دغه وخت ورته رياض هم رارسېدلې  
وي هغه کس ته تماچه ونهسي او راولاړېې کړي. دے په رياض د چاکو گذار  
ته ځان سموي چې دغه وخت هغه پېغله په دغه کس حمله او کړي او داسې  
رياض د چاکو د گذار نه بچ شي. په دغه ساعت کښې هاغه دوه تنه هم د رياض  
مدد له را ورسې. رياض غل په محکمه را خلاص کړے وي پښه يې پرې اېښې  
وي. پوليس واله راشي او بيانونه اخلي. رياض وائي چې دے يو وکیل دے او  
پلار ئې په اسلاميه کالج کښې د فزکس پروفېسر دے. د ټولو سره بحث کوي او  
دا وائي چې پوځ کښې برتې دپاره اترويو له لاهور ته روان دے. او دغه شان  
د دغه جينې سره پېژندگلو هم اوکړي. د دغې زنانه نوم نيلوفر وي دا په  
مېډيکل کالج کښې طالبعلمه وي او پلار ئې چترال کښې اے پي اے وي او  
هم داسې د دوئ دلته يو بل سره پېژندگلو اوشي خو پوليس واله دوئ ته وائي  
چې تاسو به زمونږ سره په راتلونکي سټېشن کوز شئ چې قانوني تقاضې  
پوره کړي. دوئ هلته ټول کوز شي او چې کله قانوني تقاضې پوره شي نو دوئ  
لاهور دپاره بل گاډي ته وخېژي او لاهور ته اورسي. هلته د رېل گاډي نه په  
کوزېدلو کښې رياض د نيلوفر سره مدد کوي او تر هوسټيل پورې ورسره په  
جلب کښې ځي او دا رنگه د دوئ يو بل سره تعلق نور هم زيات شي. رياض زړه  
بائيللے وي او اور دواړه اړخونو ته يو شان بل وي. او رياض په يو بل کشمکش  
کښې اخته شي او هغه دا چې د هغه د ماما د ايکي يوې لور سره کوزدنه  
شوې وي. او بل دا چې نيلوفر ته ئې خور هم وئيلي وي. هوسټيل راورسي او  
رياض د نيلوفر سره بلها خبرې اوکړي هغه ئې بله ورځ کالج ته راولي.  
رياض رخصت شي هوټل ته لاړ شي شپه تېره کړي او سبا له لاړ شي اترويو  
ورکړي کومه چې ښه اوشي او دے ښه خوشحاله وي. د دة د رېل گاډي واقعه  
هم په ورځپاڼو کښې راغلې وي او ټول خلق خبر شي. په اترويو کښې ترېنه هم په  
دغه لړ کښې تپوسونه شوي وي. دغه ورځ د اترويو نه ووروستو دے گرځي  
راگرځي. او بله ورځ سحر د وعدې سره سم مېډيکل کالج ته لاړ شي هلته

نيلوفر ده ته سترگې په لاره وي. د کالج پرنسپل هم درياض سره ملاقات اوکړي. د کالج پرنسپل ورته وائي چې دا ټولې جينکې زما لونه دي نو دې ورته وائي چې ځکه خو مې خور کړې ده. دې اورېدو سره پرنسپل حيران شي خو غږونه کړي او بيا دغه ځان ته دې پېښور ته واپس روان شي.

بله ورځ هم هغه د رېل گاډي د واقعي خبر د انگريزي په مشهوره ورځپاڼه کښې خورشي کومه چې د دوي کره هم راشي. دلته هم ټول خلق خبر شي. او خلق د دوي کره تپوسونو له رايي او رياض پلار ته هم صحيح حال او وائي. هغه خپل کار هم شروع کړي دفتر ته لاړ شي هلته يوه بوډي راغلې وي د هغې مدد اوکړي. په تانه کښې ورله ايف ائي ار درج کړي، زوي له ورله هسپتال کښې علاج اوکړي او د کيس انتظام ورله هم اوکړي.

د کور ټول خلق د رياض د تېرېن په واقعه او نيلوفر کښې دلچسپي اخلي. د دې پوخ دپاره منتخب شي. او د پوخ تېرېنگ يې شروع شي او د تربيت په اخره کښې د ښه کار په وجه رياض په لندن کښې د خصوصي تربيت دپاره منتخب شي. په لندن کښې د خپل حلال خوراک دپاره د انتظاميې سره بحث کوي چې مسلمان بې د حلال نه بل خوراک نه خوري او پدې کښې بريالې شي چې د دوي لپارد حلال خوراک بندوبست او شي. بيا د تربيت په دوران کښې ئې د فريډ او ليوسي سره تعلق جوړ شي فريډ ده ته کوز گوري او هر ځان کوشش کوي چې د دې پاتي راولي هغه وائي چې دا دمحکوم او کمزوري قام وگرې د دې دلته زمونږ سره برا بري نه شي کولې داسې ډېرې موقعې راشي چې فريډ موقعه دلاسه نه ورکوي او د رياض د بې عزتۍ کوشش کوي او اخر د رياض دلاسه سم وهل او خوري. او بيا هغه د تېرېنگ نه غائب شي. ليوسي د رياض سره مېنه شروع کړي خو هغه ورته خپل حال او وائي او ورته پاکستان کښې هم د نيلوفر د مينې حال ښکاره کړي. د تربيت پوره کيدو نه ووروسته رياض بيرته پاکستان ته راشي دلته د ده کشره خور د نيلوفر وورور ته واده شوي وي او د نيلوفر د کورمې سره د

پښتو ناول

دوي آ  
چې د  
ورولاړشې  
او بې  
بيادبېانه  
ورتهشي  
تندي  
کړېاياز  
ناوي

۲

۱

کښې  
اسه  
دپار

دوئ کورني تعلقات جوړ شوي وي. او دا تعلق هغه وخت جوړ شوے وي چې د نیلوفر مور د دوئ کره د شکريې ادا کولو دپاره راغلي وي. او تعلق ورو ورو په رسته کښې بدل شي.

کله چې رياض بيرته راشي نو يوه ورځ د ملگرو سره ښکار دپاره لارشي او هلته د ده اس تيندک و خوري دے ترېنه په کانو کښې راولوېږي او بې هوشه شي. هسپتال ته ورسولے شي هلته دبې هوشۍ په حالت کښې بيا بيا د نیلوفر نامه اخلي او خلق د ده د راز نه خبر شي.

جميله چې د رياض د ماما لور وي او د ده په نامه ناسته وي په څه بېانه هسپتال ته راشي او ده ته وائي چې د نیلوفر سره واده وکړه. رياض ورته وائي چې ته لاره شه او نیلوفر رضا کړه. دا چې کله په هغې پسې لاره شي نو نیلوفر پاڅي او جميله په تندي ښکل کړي وائي رياض چې زما په تندي د خورولۍ کوم مهر لږولے وه هغه ما ستا په تندي ولگولو او ما ته خور کړي.

د رياض د کورنۍ دا خواهش وي چې نیلوفر د رياض د کشر ورور اياز سره واده اوکړي خو هغه انکار کوي او بيا نیلوفر په خپله خوښه جميله ناوې کړي او واده ته يې تياره کړي.

۲.۲ کردارونه

۲.۲.۱. رياض

د ناول مرکزي کردار دے. يو تعليم يافته زلمے دے چې په پېښور کښې وکالت کوي. په فلسفه کښې يې ماسټر هم کړے وي او څه موده ئې په اسلاميه کالج کښې استاذي هم کړې وي. اوس په پوځ کښې د برتي کېدلو دپاره لگيا وي کوشش کوي او انټرويو دپاره لاهور ته تلے وي.

د ریاض پلار په اسلامیه کالج کښې د فزکس پروفیسري کوي او د یو سائنس دان په حیث ډېر شهرت لري او ډېر خلق یې د یو ښه او قابل استاذ په حیث پېژني او قدر یې کوي.

د ریاض په کردار کښې پروفیسر صاحبزاده محمد اد ریس خپل ائیدیل زلمی وړاندې کړی دے او په دۀ کښې یې د یو ښه مسلمان او پښتون زلمی ټول خوبیونه راجمع کړي دي او هغه ټولې خوبی چې د یو نارینه د پاره پکار دي ناول نگار په دۀ کښې ښکاره کړي دي.

په دې کردار کښې ناول نگار هغه هر څه ښودلي دي چې هغه یې د خپل اولاد نه توقع کوي او د ریاض په ژبه ئې خپله ټوله فلسفه، فکر او خواهشونه څرگند کړي دي. ریاض په دې ناول کښې د پرانستې نه واخله تر اخره پورې خپل صفت پخپله کوي او ځان ورته د هر چانه ډېر لوړ پوهه او هوښیار ښکاري.

دے ډېر خبر لوخ وي چې خبره شروع کړي نو ډېر ه اوږده شي او کله کله پرې د لکچر گمان کېږي. او چې کله کله جذباتي شي نو بیا دا نه گوري چې څه وائي او څه اغېزه به ولري. لکه چې یو ځای (په مخ ۹۱ باندې) وایي چې

"زه د جبریه فلسفې قائل یم"

دلته دا نه گوري چې چاته لگیا دے او هغه څومره د دۀ په خبره

پوهېږي.

یو بل ځای وائي چې زما پلار د افلاطون د تصویریت یا ائیدیا یعنی عالم امثال د نظریې منونکے دے او لکه چې یو ځای خبره کوي (په مخ ۴۲)

"د هغه ایمان دے چې انسان په تربیت د فرښتو ځای ته رسیدے شي

او د عرش نه ډېر اوچت د خدایي مقام ته الوتے شي"

دلته صاحبزاده ادريس صهب د نبی (ص) د معراج ذکر کوي. ولې

دائې هېر دي چې دغه مقام ته الله صرف او صرف نبی علیه سلام غوښتلے وه

رياض په لندن کښې هم د خپل ښه صلاحیت له کبله ښې نمبرې اخلي او د ملک نوم روښانه کړي. انساني کمزوری هم لري په نیلو فر میسن هم دے او خور ئې ورته وئيلي وي نو تر اخره د ذهني خلفشار سره مخ وي. نیلو فر ته هم خور وائي ولې بل اړخ ته د هغې د وجود هر اندام ته د یو زلمي په نظر گوري او د هغې د وجود او حسن نقشه یې ډېره دهوس نه ډکه رابنکلي وي.

### کمزوري

د دې کردار لویه کمزوري دا ده چې دے پخپله خبره ټینګ نه دے د کشمکش سره مخ دے. یو خوا یې نیلو فر ته خور وئيلي دي او بل خوا ورسره مېنه کوي. بلکه یو ځای خو چې دة له خپله چنغله جميله هسپتال ته ورځي نو جميله ورته وائي چې د نیلو فر سره واده وکړه. او رياض ورته وائي چې ته هغه رضا کړه او جميله بیا د دې غرض د پاره نیلو فر له ورځي خو د نیلو فر له اړخه ورته په سپینو ټکو کښې د "نا" داسې جواب مېلاوېږي چې ورسره جميله هم خوشحالېږي. په نورو ټکو کښې مونږ وئيلے شو چې نیلو فر دروايتې پښتنو خوئي لري اگر که تعليم يافته جينۍ ده. خود هغې په ذهن کښې هم دا خبره ده چې څنگه یو داسې سړي سره واده کولے شم چې ماته ئې خور وئيلي دي. د صاحبزاده ادریس دا کردارونه د اسلامي معلوماتو مطابق نه دي ځکه په خله نه څوک د چا خور کېږي او نه وورور کېږي او نه زوے کېږي.

### ۲.۲.۲. نیلو فر

یوه ښائسته پېغله چې په مېډیکل کالج کښې سبق وائي. پلار یې د چترال اے پی اے وي. د نیلو فر کردار د یوې پښتنې پېغلې کردار دے چې قابل او تعليم یافته او ښائسته ده. د خپل حفاظت انتظام کوي. د خپل ښه

خوئ او بنه تعلق په وجه په ټول کالج کښې مشهوره وي. خپل ملگري او استاذان ورته د قدر په سترگه گوري.

د نیلوفر په کردار کښې صاحب زاده ادریس صېب هغه ټول خوږونه بنودلي دي چې دیوې پښتنې پېغلې نه ئې طمع کېدې شي.

بل اړخ ته لیکوال هم د دې کردار سر ته په رسولو کښې پاتې راغلې دې ولې چې لیکوال دا نه بنائې چې د وروڼو غوندې مېنه گني د ریاض سره کوي. خو د جمیلې د خبرې نه ووروستو هغې ته د پښتنو په عامه معاشره کښې روایات مخې ته اودرېږي. پکار خو داوۀ چې جمیلې ورته په ډېره مشکله دا خبره کړي وې. او ورسره یې اوبنکې بهېدلې وې او دغه شان نیلوفر د اورېدو نه پس ورځ دوه سوچ او فکر کړې وې یا ورته اول خو ډېره خوشحاله شوي وې او بیا یې جمیلې دپاره قرباني ورکړې وې نو دابه ډېر لوتې کردار جوړ شوی و. دلته خو داسې ښکاري چې کله ورته جمیله خبره اوکړي نو داسې معلومېږي چې هغې د وړاندې نه دا فېصله کړې وه چې د ریاض سره به واده نه کوم. نو اوس دې لوستونکي فېصله اوکړي چې څه ورسره کوي. لکه یوحا مې دا هم وینو چې ریاض ترېنه اوږدۀ بوسه اخلي.

### ۶.۲.۳. جمیله

د ریاض د ماما لور او دپلار ایکي یو اولاد وي او د ریاض په نامه ناسته وي. بنائسته قابله اونیازینه ده. د ریاض په ناروغۍ او بې هوشۍ کښې د هغه د خلې نه د نیلوفر نامه بیا بیا خلق واورې نو دا هم خبره شي او په څه چل لاره شي هسپتال ته د ریاض سره ملاقات اوکړي او هغه ته وائي چې د نیلوفر سره واده اوکړي. هغه ورته وائي چې لاره شه او نیلوفر رضا کړه. دا په هغې پسې هم لاره شي.

د جمیلې کردار په دې ناول کښې په اخره کښې ښکاره کېږي دا هم مهم کردار دې چې قرباني ته هم تیاره شي. ریاض او نیلوفر دواړو ته

پخپلو کښې د واده بلنه ورکوي. گڼې نو هېڅ يوه ښځه داسې نه کوي او نه ترېنه مونږ توقع کولې شو.

#### ۶.۲.۴. د رياض مور

دا يوه پښتنه، بې تعليمه، هونښياره او وفاداره ښځه ده چې ځان يې د خاوند په ذات کښې ورک کړې دے. عن تر دې چې د زوئې د واده او بنادې په لړ کښې هم د خاوند خبره مني او خپل څوک رشته دار واده ته نه رابلي ځکه چې کور ټول وگړي وائي په سادگۍ سره واده کوؤ.

#### ۶.۲.۵. پروفېسر فياض احمد

پروفېسر فياض احمد د رياض پلار دے او د ناول د مرکزي کردار سره په هر ځای کښې که غائب هم وي خو د رياض په ژبه موجود وي. د رياض د خبرو نه پته لري چې اسلاميه کالج پېښور کښې د فزکس پروفېسر دے. د خپلې ايماندارۍ او قابليت په وجه ورته هر څوک د احترام او قدر په سترگه گوري. صاحب زاده ادریس دے د يو مثالي پروفېسر او پلار په ډول وړاندي کړې دے. او غالب گمان دے چې دا د صاحبزاده ادریس خپل کردار دے.